

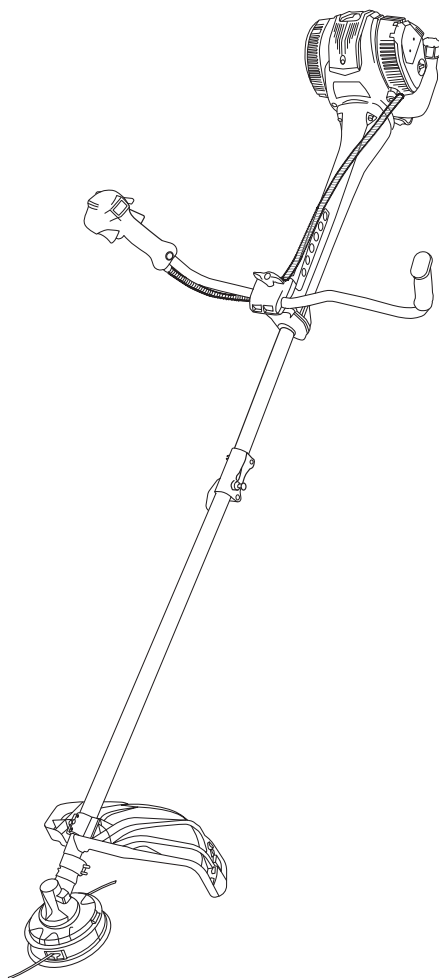
**¡Lea atentamente este manual  
antes de usarlo!**

**Manual de uso**



## **Desbrozadora de gasolina**

**KS BC16G-4T**





Le agradecemos por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **[konner-sohnen.es/pages/instructions](http://konner-sohnen.es/pages/instructions)**

También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könnér & Söhnen®** en **[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)**



*¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto!*

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.
- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede causar lesiones graves al operador o a terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información útil para el uso de la máquina.**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA SEGURIDAD

1

### ZONA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y la iluminación insuficiente pueden provocar accidentes.
- No utilice la desbrozadora en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
- Mantenga a los niños o a las personas no autorizadas alejados de la zona de trabajo durante el uso de la desbrozadora. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- No almacene ni utilice la desbrozadora en condiciones de humedad (lluvia, nieve). El agua que penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Utilice equipo de protección. Use siempre gafas de protección. Equipos de seguridad como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva reducen el riesgo de lesiones personales.
- No se incline en exceso. Mantenga siempre un buen apoyo y equilibrio. Esto permite un mejor control de la desbrozadora en situaciones imprevistas.
- No use ropa holgada ni joyas; mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

## USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- Guarde la desbrozadora fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.
- Mantenga la desbrozadora en buen estado de funcionamiento.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA DESBROZADORAS

2

- Evite los arranques involuntarios.
- Si tiene problemas con la desbrozadora o si no funciona correctamente, apague inmediatamente el motor.
- Apague la desbrozadora durante las pausas y cuando deje el equipo sin supervisión, y colóquela en un lugar seguro para evitar peligros a otras personas o daños al equipo.
- No fuerce la herramienta. El trabajo se realizará de forma más eficaz y segura a la velocidad recomendada para la herramienta.
- No se incline en exceso. Mantenga siempre un buen apoyo y equilibrio.

### COMPROBACIÓN ANTES DE COMENZAR

- Antes de utilizar la máquina y después de cualquier impacto, compruebe si hay signos de desgaste o daños y repare si es necesario.
- Inspeccione la zona de trabajo. Retire todos los objetos sueltos, como piedras, vidrio roto, clavos, alambre, cuerdas, etc., que puedan salir proyectados o enredarse en el elemento de corte o en su protector.

### SEGURIDAD PERSONAL

- El elemento de corte no se detiene inmediatamente después de apagar la máquina.
- La máquina está diseñada únicamente para su uso como desbrozadora/cortacésped. No utilice la desbrozadora/cortacésped para fines distintos a los previstos.
- Guarde la herramienta en un lugar cerrado con llave, fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- Mantenga las manos y los pies alejados del elemento de corte, especialmente cuando el motor esté en funcionamiento.
- Nunca arranque el motor en un recinto cerrado o dentro de un edificio. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas peligroso.
- Nunca utilice el producto cuando el suelo esté resbaladizo o cuando no pueda mantener una posición estable.
- Nunca utilice el aparato de noche, con niebla espesa u otras condiciones en las que la visibilidad sea limitada y resulte difícil ver claramente la zona de trabajo.
- Nunca utilice el aparato durante lluvias intensas, tormentas eléctricas, vientos fuertes u otras condiciones meteorológicas que puedan hacer peligroso su uso.

## USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de suciedad.
- Todas las cubiertas, protecciones y empuñaduras deben estar instaladas antes de arrancar.
- Utilice la máquina únicamente durante el día o en otras condiciones bien iluminadas.
- Nunca utilice la máquina con mal tiempo, como niebla, lluvia, condiciones húmedas o mojadas, vientos fuertes, frío extremo, riesgo de rayos, etc. El calor extremo puede provocar el sobrecalentamiento de la máquina.

### SEGURIDAD DURANTE EL REPOSTAJE DE COMBUSTIBLE

- Reposte combustible en el exterior, en zonas sin chispas ni llamas. Utilice un recipiente diseñado para el almacenamiento de combustible.
- No fume ni permita fumar cerca del combustible o de la desbrozadora durante su uso.
- Limpie cualquier derrame de combustible antes de arrancar la desbrozadora.
- Aléjese al menos 3 metros del lugar de repostaje antes de arrancar la desbrozadora.
- Apague el motor antes de retirar el tapón del depósito de combustible.

## SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

- Desconecte la bujía antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

## SEGURIDAD DURANTE EL TRANSPORTE Y EL ALMACENAMIENTO

- Deje que el motor se enfríe, vacíe el depósito de combustible, desconecte el eje y coloque la empuñadura en posición de transporte a lo largo del eje; después asegure la desbrozadora antes de almacenarla o transportarla en un vehículo.
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar la desbrozadora. Guarde la desbrozadora y el combustible en lugares donde los vapores de combustible no puedan alcanzar chispas o llamas abiertas procedentes de aparatos o interruptores/motores eléctricos.
- En caso de almacenamiento prolongado de la desbrozadora, limpie el depósito de combustible después de vaciarlo. A continuación, arranque el motor y vacíe el carburador de combustible.

## SÍMBOLOS

3

Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en este producto. Estúdielos y aprenda su significado. Una interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de manera más segura y eficaz.



¡IMPORTANTE!



**Si las etiquetas de advertencia se desgastan, se despegan o se ensucian y resultan ilegibles, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto para solicitar nuevas etiquetas y colocarlas en los lugares adecuados.**



¡ADVERTENCIA!



**Nunca modifique su máquina. No ofrecemos garantía para el equipo si utiliza una desbrozadora modificada o si no sigue los procedimientos de uso correctos indicados en el manual.**



Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



Use equipos de protección individual. Como norma general, utilice gafas de protección o, mejor aún, una protección facial, así como protección auditiva.



Esté atento a la caída de objetos.  
Mantenga a las personas no autorizadas alejadas de la zona de trabajo.



Mantenga el equipo alejado de las personas cercanas (15 m).  
No permita que personas no autorizadas se acerquen a la zona de trabajo.







No utilice la máquina bajo la lluvia ni la deje al aire libre cuando esté lloviendo.



Orificio de repostaje de "GASOLINA"  
Posición: TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Dirección para cerrar el estrangulador (starter)  
Posición: CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE

	Dirección para abrir el estrangulador (starter) Posición: CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE
	Manténgase alejado del fuego.
	Nivel garantizado de potencia acústica.
	Este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos habituales.

## VISTA GENERAL

4

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Arrancador                        | 8. Protección de seguridad      |
| 2. Depósito de combustible           | 9. Cabezal de corte             |
| 3. Acoplamiento                      | 10. Caja de engranajes          |
| 4. Soporte                           | 11. Palanca del acelerador      |
| 5. Sistema antivibración de 4 puntos | 12. Botón de arranque del motor |
| 6. Gancho                            | 13. Empuñadura                  |
| 7. Tubo                              | 14. Cable del acelerador        |

### ACCESORIOS INCLUIDOS EN EL SET

- 17. Arnés de doble hombro
- 18. Visera de protección
- 19. Protectores auditivos
- 20. Bolsa de herramientas



**¡IMPORTANTE!**



El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones y/o mejoras en el diseño, los componentes y las características técnicas sin previo aviso ni obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y pueden no corresponder exactamente a los parámetros del producto original.

Modelo	KS BC16G-4T
Potencia nominal de salida	1,63 HP/ 1,2 kW
Cilindrada del motor	38,9 cm <sup>3</sup>
Velocidad del motor	9500 rpm
Modelo del motor	KS 40
Diámetro del tubo	28 mm
Ancho de corte	420 mm
Diámetro de la cuchilla de 3 segmentos	255 mm
Diámetro del hilo	hasta 3,3 mm
Dimensiones brutas (L×An×Al)	1050×280×293×80 mm
Peso neto	7 kg

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

6

### Fig. 1 – Instalación de la empuñadura (empuñadura en forma de bucle)

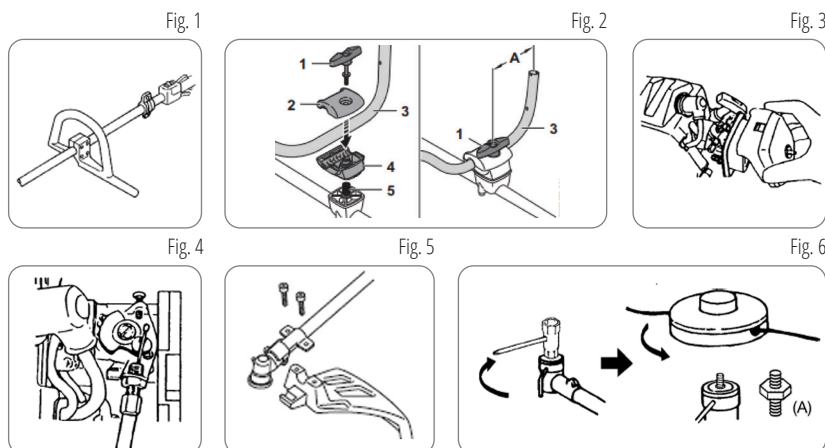
Monte la empuñadura en el tubo del mástil y fíjela en una posición que le resulte cómoda.

### Fig. 2 – Instalación de la empuñadura

1. Afloje el tornillo (1). Retire las piezas de fijación (2 y 4). Introduzca el tubo de la empuñadura (3) en la pieza de fijación inferior (4). Instale la pieza de fijación superior (2). Inserte el resorte (5) desde abajo en la pieza de fijación inferior (4). Coloque las piezas de fijación (2 y 4) en la empuñadura y apriete el tornillo (1).
2. Gire el tubo de la empuñadura (3) hacia arriba y alinéelo de modo que la distancia (A) sea de aproximadamente 15 cm. No apriete el tubo de la empuñadura (3) en la sección curva.
3. Apriete el tornillo de fijación (1).

### Fig. 3 – Conexión del cable del acelerador (si es necesario)

1. Retire la cubierta del filtro de aire.
2. Conecte el extremo del cable del acelerador al conector situado en la parte superior del carburador.





NOTA



**Durante la instalación de la cubierta del filtro, asegúrese de que el cable bien tensado quede en el interior.**

**Fig. 4 – Conexión de los cables del interruptor (si es necesario)**  
Conecte los cables del interruptor entre el motor y la unidad principal.  
Empareje los cables del mismo color.

**Fig. 5 – Instalación del protector contra residuos para el cabezal de corte**

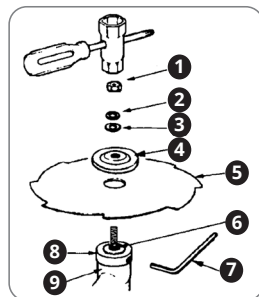
Fije el protector contra residuos con los pernos suministrados.

**Fig. 6 – Instalación del cabezal de corte**

1. Bloquee el eje del reductor presionando el botón de bloqueo del reductor; afloje y retire el perno (en sentido contrario a las agujas del reloj).
2. Instale el conjunto del cabezal de corte en el eje del engranaje utilizando el perno (A). Apriételo firmemente a mano.

**Fig. 7 – Instalación de la cuchilla metálica**

1. Coloque el soporte interno en el eje del engranaje y gírelo para fijarlo utilizando la barra en forma de L suministrada.
2. Coloque la cuchilla sobre el soporte interno con las letras orientadas hacia la caja de engranajes y alinee correctamente el orificio de la cuchilla con la protuberancia del soporte interno.
3. Coloque el soporte externo en el eje del engranaje con la cara rebajada orientada hacia la cuchilla.
4. Coloque la tapa del perno en el soporte externo y asegúrela con el perno (rosca izquierda) utilizando la arandela elástica y la arandela.



1. Tuerca  
2. Arandela elástica 3. Arandela  
4. Soporte externo 5. Cuchilla  
6. Eje de engranajes 7. Barra  
8. Soporte interno  
9. Caja de engranajes

**Unidad de equilibrado**

1. Póngase el arnés y fije el equipo a él.
2. Desplace el collar hacia arriba o hacia abajo hasta que el equipo quede equilibrado, de modo que el cabezal de trabajo no toque el suelo durante el uso.

## COMBUSTIBLE Y ACEITE

7

- El motor de este equipo funciona con gasolina pura, que es altamente inflamable. Nunca almacene bidones de combustible ni llene el depósito del equipo en zonas donde haya calderas, estufas, fuegos de leña, chispas eléctricas, chispas de soldadura u otras fuentes de calor o fuego que puedan inflamar el combustible.
- Nunca fume durante el uso del equipo ni al llenar el depósito de combustible.
- Al repostar el depósito, apague siempre el motor y deje que se enfríe. Revise cuidadosamente el entorno para asegurarse de que no haya chispas ni llamas abiertas cerca antes de repostar.
- Si se produce un derrame de combustible durante el repostaje, limpie completamente el combustible derramado con un paño seco.
- Después de repostar, cierre firmemente el tapón del depósito de combustible y aleje el equipo al menos 3 metros del área de repostaje antes de arrancar el motor.

**REPOSTAJE DEL EQUIPO (FIG. 8)**



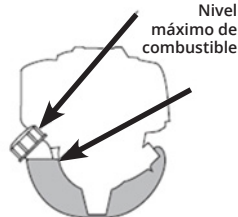
NOTA



**Verifique el nivel de combustible observando a través del depósito de combustible translúcido.**

1. Si el nivel de combustible es bajo, reposte en un lugar bien ventilado con el motor apagado. Si el motor ha estado en funcionamiento, déjelo enfriar.
2. Desenrosque y retire el tapón de COMBUSTIBLE/ACEITE. Coloque el tapón sobre una superficie limpia.
3. Llene el depósito de COMBUSTIBLE/ACEITE hasta el 80 % de su capacidad total.
4. Cierre firmemente el tapón del depósito y limpie cualquier salpicadura de combustible alrededor del equipo.

Fig. 8  
Tapón de llenado de combustible



## ACEITE DEL MOTOR

El aceite es un factor clave que afecta al rendimiento y a la vida útil del motor. Utilice aceite detergente para motores automotrices de 4 tiempos. Use aceite para motores de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos de servicio API indicados en la etiqueta del envase, con una clasificación SJ o superior (equivalente). El aceite SAE 10W-30 se recomienda para un uso general. Otras viscosidades indicadas en la tabla pueden utilizarse cuando la temperatura media de su región se encuentre dentro del rango especificado

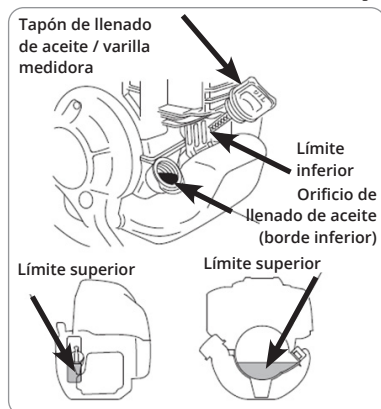
10W-30, 10W-40						
-20	-10	0	10	20	30	40
°C						

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE (FIG. 9)

Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso o cada 10 horas de funcionamiento continuo. Verifique el nivel de aceite con el motor apagado y el equipo en posición horizontal.

1. Retire el tapón de llenado de aceite/varilla medidora y límpielo bien.
2. Introduzca y retire el tapón de llenado de aceite/varilla medidora sin enroscarlo en el conducto de llenado y vuelva a retirarlo para comprobar el nivel de aceite indicado en la varilla.
3. Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca del límite inferior de la varilla, añada aceite hasta la parte inferior del orificio de llenado con el aceite recomendado. Para evitar un llenado excesivo o insuficiente, asegúrese de que el motor esté en posición horizontal, como se muestra, al añadir el aceite.
4. Coloque el tapón de llenado de aceite/varilla medidora y apriételo firmemente.

Fig. 9



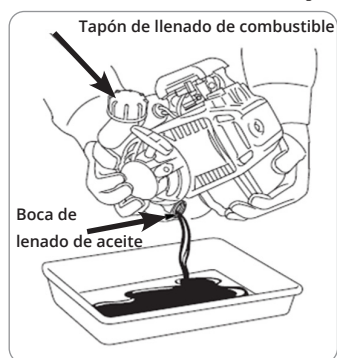
## CAMBIO DE ACEITE (FIG. 10)

Drene el aceite usado cuando el motor esté caliente. El aceite caliente se drena más rápida y completamente.

1. Compruebe que el tapón de llenado de combustible esté bien apretado.
2. Coloque un recipiente adecuado debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado de aceite/la varilla medidora y drene el aceite en el recipiente inclinando el motor hacia el conducto de llenado de aceite.

Elimine el aceite de motor usado de manera respetuosa con el medio ambiente. Recomendamos depositar el aceite usado en un recipiente hermético y llevarlo a su centro de reciclaje local o a una estación de servicio para su eliminación adecuada. No lo tire a la basura, no lo vierta en el suelo ni lo deseché por el desagüe.

Fig. 10





4. Con el motor en posición horizontal, llene hasta el borde inferior del orificio de llenado de aceite con el aceite recomendado.



**¡ADVERTENCIA!**



1. Elija un lugar abierto para el repostaje.
2. Aléjese al menos 3 metros (10 pies) del punto de repostaje antes de arrancar el motor.
3. Apague el motor antes de repostar el equipo. En ese momento, asegúrese de mezclar bien la mezcla de combustible en el recipiente.

## PARA PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE:

1. **FALTA DE LUBRICACIÓN** – Esto provocará rápidamente daños graves en los componentes internos del motor.
2. **USO DE GASOLINA** – Puede dañar las piezas de goma y/o plástico y alterar la lubricación del motor.
3. **USO DE ACEITE PARA MOTORES REFRIGERADOS POR AGUA** – Puede causar el ensuciamiento de la bujía, la obstrucción del puerto de escape o el gripado de los segmentos del pistón.

## ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

**8**

- Considere la zona en un radio de 15 metros alrededor del operador como una zona peligrosa, en la que nadie debe entrar mientras la desbrozadora esté en funcionamiento. Si es necesario, coloque cintas de advertencia amarillas y señales de advertencia. Si varias personas trabajan simultáneamente, compruebe siempre la posición de los demás para garantizar una distancia de seguridad.
- Revise la zona de trabajo para detectar obstáculos ocultos, como tocones, piedras, latas, vidrios, etc., y retírelos antes de comenzar el trabajo para evitar accidentes.



**¡IMPORTANTE!**



**Retire todos los obstáculos antes de comenzar el trabajo.**

- Inspeccione todo el equipo para comprobar que no haya fijaciones sueltas ni fugas de combustible. Asegúrese de que el accesorio de corte esté correctamente instalado y firmemente sujeto.
- Verifique que el protector contra residuos esté correctamente fijado en su lugar.
- Utilice siempre el arnés. Ajústelo para un uso cómodo antes de arrancar el motor. El arnés debe ajustarse de modo que su mano izquierda pueda sujetar cómodamente la empuñadura del manillar aproximadamente a la altura de la cintura.

## ARRANQUE DEL MOTOR

- Mantenga a las personas y a los animales a una distancia mínima de 15 m (50 pies) del área de trabajo. Si alguien se acerca, apague inmediatamente el motor.
- El equipo está equipado con un mecanismo de embrague centrífugo, por lo que el accesorio de corte comienza a girar en cuanto se arranca el motor y se coloca el acelerador en la posición de arranque. Al arrancar el motor, coloque el producto en el suelo, en una zona despejada y plana, y sujételo firmemente para garantizar que ni el elemento de corte ni el acelerador entren en contacto con ningún obstáculo cuando el motor arranque.



**¡ADVERTENCIA!**



**Nunca coloque el acelerador en la posición de alta velocidad al arrancar el motor.**

- Después de arrancar el motor, compruebe que el accesorio de corte deje de girar cuando el acelerador se devuelve completamente a su posición inicial. Si continúa girando incluso después de que el acelerador haya vuelto por completo, apague el motor y lleve el equipo a un distribuidor autorizado para su reparación.

**Rearranque en caliente:** Si el motor ha funcionado a temperaturas elevadas y luego se ha apagado y dejado reposar durante un tiempo, siga los procedimientos especiales para el rearranque.



**¡IMPORTANTE!**



**Corte únicamente los materiales recomendados por el fabricante. Utilice el equipo solo para las tareas explicadas en el manual.**

- Sujete firmemente las empuñaduras con ambas manos, utilizando toda la mano. Coloque los pies ligeramente separados (un poco más que el ancho de los hombros) para que el peso se distribuya uniformemente entre ambas piernas y mantenga siempre una posición estable y equilibrada durante el trabajo.
- Mantenga el accesorio de corte por debajo del nivel de la cintura.
- Mantenga la velocidad del motor al nivel necesario para realizar las tareas de corte y nunca aumente la velocidad del motor más allá de lo requerido.
- Si el equipo comienza a temblar o vibrar, apague el motor y revise todo el equipo. No lo utilice hasta que el problema haya sido corregido adecuadamente.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del accesorio de corte en rotación y de las superficies calientes.
- No toque nunca el silenciador, la bujía u otras partes metálicas del motor mientras el motor esté en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. Esto podría provocar quemaduras graves o una descarga eléctrica.

### SI ALGUIEN SE ACERCA

- Evite siempre situaciones peligrosas. Advierte a los adultos que mantengan a los animales domésticos y a los niños alejados de la zona. Sea prudente si alguien se acerca a usted. Pueden producirse lesiones debido a los residuos proyectados.
- Si alguien le llama o le distrae durante el trabajo, asegúrese de apagar el motor antes de girarse.

## OPERACIÓN

10

### ARRANQUE DEL MOTOR



**¡ADVERTENCIA!**



**El cabezal de corte comenzará a girar cuando el motor arranque.**

1. Llene el depósito de combustible y apriete firmemente el tapón.
2. Coloque el equipo sobre una superficie plana y firme. Mantenga el cabezal de corte elevado del suelo y libre de cualquier objeto cercano, ya que comenzará a girar cuando el motor arranque (Fig. 14).
3. Presione varias veces la bomba de cebado hasta que el combustible comience a circular por el tubo.
4. Coloque la palanca del starter en la posición cerrada (Fig. 11).
5. Ajuste el interruptor de encendido a la posición "I" (Fig. 12). Coloque la palanca del acelerador en la posición de arranque (1 → 2 → 3). Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable. Mantenga el cabezal de corte libre de cualquier objeto.
6. Sujetando el equipo firmemente (Fig. 13), tire de la cuerda del arrancador hasta que el motor arranque.

Fig. 11

Fig. 12

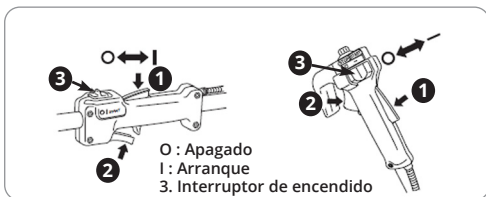
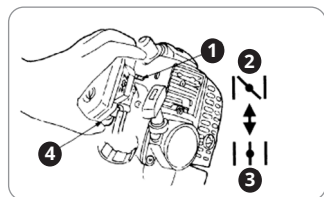
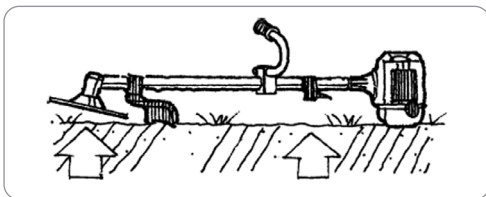


Fig. 13



Fig. 14



**¡ADVERTENCIA!**



El producto está equipado con un mecanismo de embrague centrífugo, por lo que el accesorio de corte comienza a girar en cuanto el motor arranca al colocar el acelerador en la posición de arranque. Al arrancar el motor, coloque el producto en el suelo, en una zona despejada y plana, y sujételo firmemente para asegurarse de que ni la parte de corte ni el acelerador entren en contacto con ningún obstáculo cuando el motor arranque (Fig. 14).



**¡IMPORTANTE!**



Evite tirar completamente de la cuerda o dejar que se retraiga soltándola bruscamente. Estas acciones pueden provocar fallos en el arrancador.

7. Desplace la palanca del starter hacia abajo para abrirlo. Luego vuelva a arrancar el motor.
8. Deje que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar la operación.



**NOTA**



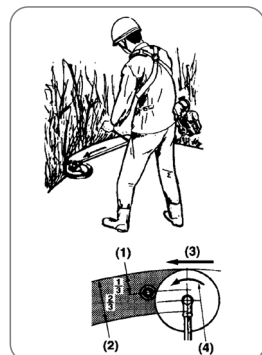
1. Al volver a arrancar el motor inmediatamente después de detenerlo, deje el starter abierto.
2. Un acelerador que no se abre a tiempo puede dificultar el arranque del motor debido a un exceso de combustible. Si el motor no arranca después de varios intentos, abra el starter y repita el tirón de la cuerda, o retire la bujía y séquela.

## INSTALACIÓN DEL ARNÉS (FIG. 15)

1. Fije el arnés en el punto adecuado.
2. Arranque el motor, lleve la palanca del acelerador a la posición de velocidad mínima y enganche el arnés en el punto de sujeción suspendido de la máquina.
3. Ajuste la longitud del arnés de modo que la cuchilla quede paralela al suelo en la posición de trabajo. Para evitar holguras durante el uso, asegure el exceso del arnés con la hebilla.

1. Para ramas y árboles
2. Para hierba y malas hierbas
3. Dirección de corte
4. Dirección de rotación

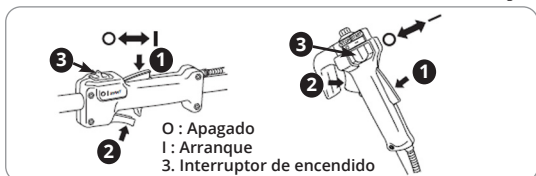
Fig. 15



## PARADA DEL MOTOR (FIG. 16)

1. Suelte la palanca del acelerador y deje que el motor funcione durante unos 30 segundos.
2. Coloque el interruptor de encendido en la posición STOP.

Fig. 16





**¡IMPORTANTE!**



Salvo en caso de emergencia, evite apagar el motor mientras tira de la palanca del acelerador.

## AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ (FIG. 17)

1. Si el motor tiende a pararse con frecuencia al ralentí, gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj.
2. Si el cabezal de corte continúa girando después de soltar el gatillo, gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj.



Fig. 17

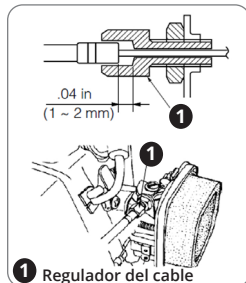


Fig. 18

## AJUSTE DEL CABLE DEL ACELERADOR (FIG. 18)

El juego normal es de 1 a 2 mm cuando se mide en el lado del carburador. Reajuste con el regulador del cable si es necesario.

## TABLA DE APLICACIÓN DEL ACCESORIO DE CORTE

Sustituya el accesorio de corte por un modelo recomendado y adecuado según el objeto a cortar. Al sustituir la cuchilla, asegúrese siempre de utilizar productos certificados.



**¡ADVERTENCIA!**



Al afilar, retirar o volver a montar la cuchilla, asegúrese de usar guantes gruesos y resistentes y utilice únicamente las herramientas y el equipo adecuados para evitar lesiones.

## USO DE LA CUCHILLA METÁLICA

1. Verifique el perno que fija la cuchilla y asegúrese de que esté libre de defectos y desgaste.
2. Asegúrese de que la cuchilla y el soporte estén fijados conforme a las instrucciones y de que la cuchilla gire libremente sin ruidos anormales.




**¡ADVERTENCIA!**



Las piezas giratorias mal fijadas pueden causar accidentes graves al operador. Asegúrese de que la cuchilla no esté doblada, deformada, agrietada, rota ni dañada. Si encuentra defectos en la cuchilla, deséchela y sustitúyala por una nueva y certificada.

Al utilizar el arnés, cuelgue el equipo en su lado derecho. Ajuste la longitud del arnés de modo que el cabezal de corte quede paralelo al suelo.



**¡ADVERTENCIA!**

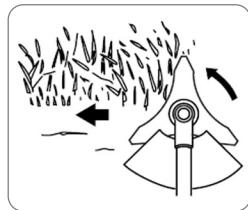


Asegúrese de utilizar el arnés y la protección de seguridad. De lo contrario, puede ser muy peligroso si resbala o pierde el equilibrio.

## MÉTODO DE CORTE (FIG. 15)

1. Utilice el lado delantero izquierdo para cortar.
2. Guíe la cuchilla de derecha a izquierda, inclinandola ligeramente hacia la izquierda.
3. Al cortar una superficie grande, comience por el borde izquierdo para evitar que la hierba cortada interfiera con su trabajo.
4. La cuchilla puede atascarse en las malas hierbas si la velocidad del motor es demasiado baja o si la cuchilla penetra demasiado profundamente en ellas. Ajuste la velocidad del motor y la profundidad de corte según el estado del material a cortar.

Fig. 15


**¡ADVERTENCIA!**


**Si la hierba u otro objeto se atasca en la cuchilla, o si el equipo comienza a temblar o vibrar, apague el motor y revise todo el equipo. Sustituya la cuchilla si está dañada.**

Apague el motor y asegúrese de que la cuchilla se haya detenido por completo antes de comprobarla y retirar cualquier objeto que esté atascado en ella.

## CONTROL DEL RETROCESO DE LA DESBROZADORA

El retroceso de la desbrozadora puede causar lesiones graves. Lea atentamente esta sección. Es importante comprender qué provoca el retroceso de la cuchilla de la desbrozadora, cómo reducir el riesgo de que ocurra y cómo mantener el control del equipo en caso de retroceso.

### 1. ¿Cuáles son las causas del retroceso (kickback)?

El retroceso puede producirse cuando la cuchilla en movimiento entra en contacto con un objeto que no puede cortar. Este contacto provoca una detención momentánea de la cuchilla y, a continuación, un movimiento repentino o un "rebote" alejándose del objeto golpeado. El operador puede perder el control del equipo y la cuchilla puede causar lesiones graves al operador o a cualquier persona cercana si entra en contacto con una parte del cuerpo.

### 2. Cómo reducir el riesgo de retroceso:

- a. Reconozca que el retroceso puede ocurrir. Al comprender y conocer el retroceso, puede ayudar a eliminar el factor sorpresa.
- b. Corte únicamente malas hierbas y hierba fibrosa. No permita que la cuchilla entre en contacto con materiales que no puede cortar, como enredaderas leñosas duras, matorrales, piedras, cercas, metal, etc.
- c. Esté especialmente preparado para el retroceso si debe cortar en zonas donde no puede ver cómo entra en contacto la cuchilla, como áreas con vegetación densa.
- d. Mantenga la cuchilla bien afilada. Una cuchilla desafilada aumenta el riesgo de retroceso.
- e. Evite avanzar la cuchilla demasiado rápido. La cuchilla puede rebotar lejos del material cortado si se alimenta más rápido de lo que puede cortar.
- f. Corte únicamente de derecha a izquierda.
- g. Mantenga su área de trabajo libre de material cortado y otros residuos.

### 3. Cómo mantener el mejor control:

- a. Mantenga un agarre firme del equipo con ambas manos. Un agarre firme puede ayudar a neutralizar el retroceso. Mantenga las manos derecha e izquierda completamente alrededor de las empuñaduras correspondientes.
- b. Mantenga los pies separados en una posición cómoda, pero esté preparado ante la posibilidad de que el equipo pueda retroceder. No se incline en exceso. Mantenga una buena base de apoyo y el equilibrio.

## CORTE (USO DEL CABEZAL DE CORTE)



**¡ADVERTENCIA!**



1. Use siempre protección ocular, como gafas de seguridad. Nunca se incline sobre el cabezal de corte en rotación. Piedras u otros residuos pueden salir despedidos hacia los ojos y el rostro, causando lesiones graves.
2. Mantenga siempre el protector instalado cuando el equipo esté en funcionamiento.

### CORTE DE HIERBA Y MALAS HIERBAS (FIG. 16)

Recuerde siempre que es el EXTREMO del hilo el que realiza el corte. Obtendrá mejores resultados si no empuja el hilo dentro de la zona de corte. Deje que el equipo corte a su propio ritmo.

1. Sujete el equipo de modo que el cabezal quede por encima del suelo.
2. Puede evitar la proyección de residuos moviéndose de izquierda a derecha.
3. Utilice movimientos lentos y controlados para cortar vegetación densa. La velocidad de corte dependerá del material a cortar. La vegetación densa requiere un movimiento más lento que la vegetación ligera.
4. Nunca balancee el equipo con tanta fuerza que corra el riesgo de perder el equilibrio o el control del equipo.
5. Intente controlar el movimiento de corte con las caderas en lugar de cargar todo el esfuerzo en los brazos y las manos.
6. Tome precauciones para evitar que hilos, hierba o malas hierbas largas, secas y rígidas se enrollen alrededor del eje del cabezal. Estos materiales pueden detener el cabezal y hacer patinar el embrague, lo que puede dañar el sistema de embrague si ocurre con frecuencia.

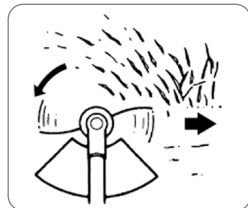


Fig. 16

### AJUSTE DE LA LONGITUD DEL HILO

Si su desbrozadora está equipada con un cabezal de hilo de nailon semiautomático que permite al operador avanzar el hilo sin detener el motor, golpee ligeramente el cabezal contra el suelo cuando el hilo se vuelva demasiado corto, manteniendo el motor a máximo régimen. Cada vez que el cabezal golpea el suelo, el hilo avanza aproximadamente 25 mm. Para obtener mejores resultados, golpee el cabezal sobre un suelo duro o tierra compactada.

Evite golpear en hierba espesa y alta, ya que esto puede provocar que el motor se detenga por sobrecarga. Recuerde siempre que es el EXTREMO del hilo el que realiza el corte. Obtendrá mejores resultados si no empuja el hilo dentro de la zona de corte. Deje que el equipo corte a su propio ritmo.

## MANTENIMIENTO

11

1. Para mantener su producto en buen estado de funcionamiento, realice las operaciones de mantenimiento y verificación descritas en el manual a intervalos regulares.
2. Asegúrese siempre de apagar el motor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o comprobación.



**¡ADVERTENCIA!**



**Las piezas metálicas alcanzan altas temperaturas inmediatamente después de apagar el motor.**

3. Al sustituir el accesorio de corte u otra pieza, o al cambiar el aceite o cualquier lubricante, asegúrese siempre de utilizar productos del fabricante.
4. Si es necesario sustituir alguna pieza o realizar trabajos de mantenimiento o reparación no descritos en este manual, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano para obtener asistencia.
5. Bajo ninguna circunstancia debe desmontar ni modificar el producto de ninguna manera. Esto podría provocar daños al producto durante su uso o impedir que funcione correctamente.

	Sistema / Componentes	Procedimiento	Antes del uso	Primer mes o después de 10 horas de funcionamiento	Cada 25 horas de funcionamiento	Cada 50 horas de funcionamiento	Cada 100 horas de funcionamiento	Observación
MOTOR	Fugas de combustible, derrames de combustible	Limpiar	✓					
	Aceite del motor	Comprobar el nivel	✓					
		Sustituir		✓		✓		
	Depósito de combustible, filtro de aire, filtro de combustible	Inspeccionar / Limpiar	✓		✓			Sustituir si es necesario
	Tornillo de ajuste del ralentí	Ver ajuste de la velocidad de ralentí	✓					Sustituir el carburador si es necesario
	Bujía	Limpiar y reajustar la separación de la bujía				✓		EPARACIÓN: 0,25 in (0,6–0,7 mm), sustituir si es necesario
	Aletas del cilindro, ventilación de admisión de aire	Limpiar			✓			
EJE	Silenciador, apagachispas, puerto de escape del cilindro	Limpiar				✓		
	Palanca del acelerador, interruptor de encendido	Comprobar el funcionamiento	✓					
	Piezas de corte	Sustituir si algo no funciona correctamente	✓					
	Caja de engranajes	Lubricar			✓			
	Tornillos / Tuercas / Pernos	Apretar / Sustituir	✓				✓	No hay tornillo de ajuste
	Protectores contra residuos	Asegurarse de que esté bien fijado	✓					

## CUCHILLA

Compruebe la cuchilla y las fijaciones para detectar cualquier aflojamiento, grieta o deformación. Inspeccione los bordes de corte y recupere su forma utilizando una lima plana.

### Consejos:

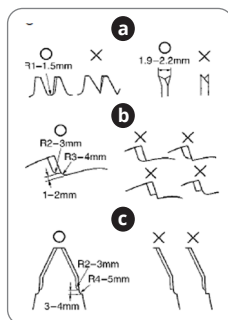
1. Mantenga el borde de corte bien afilado.
2. Redondee la base del borde con una lima redonda.
3. No utilice agua durante el afilado.



**¡IMPORTANTE!**



Se recomienda que el limado sea realizado por profesionales. En especial, el limado de la cuchilla de sierra debe dejarse en manos de profesionales.



a) Cuchilla de sierra

b) Cuchilla de 8 dientes

c) Cuchilla de 3 dientes



**¡ADVERTENCIA!**



Asegúrese de que el motor esté apagado y frío antes de realizar cualquier intervención en la máquina. El contacto con el cabezal de corte en movimiento o con el silenciador caliente puede provocar lesiones personales.

## FILTRO DE AIRE (FIG. 17)

Si el filtro de aire está obstruido, reducirá el rendimiento del motor. Compruebe y limpie el elemento del filtro en agua tibia con jabón según sea necesario. Séquelo completamente antes de volver a instalarlo. Si el elemento está dañado o se ha encogido, sustitúyalo por uno nuevo.

## FILTRO DE COMBUSTIBLE (FIG. 18)

Cuando el motor pierde el suministro de combustible, verifique el tapón del depósito y el filtro de combustible para detectar posibles obstrucciones.

## BUJÍA (FIG. 19)

Los fallos de arranque y las detonaciones irregulares suelen estar causados por una bujía sucia. Limpie la bujía y verifique que la separación esté dentro del rango especificado. Para la sustitución, utilice el tipo de bujía especificado.

Fig. 17

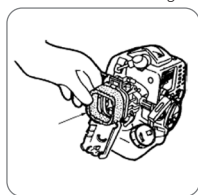


Fig. 18

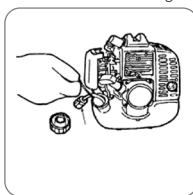
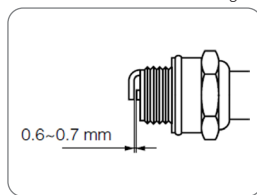


Fig. 19



**¡IMPORTANTE!**



Tenga en cuenta que el uso de cualquier bujía distinta del tipo especificado puede provocar un funcionamiento incorrecto del motor, sobrecalentamiento y posibles daños. Para instalar la bujía, apriétela primero a mano hasta que quede bien asentada y, a continuación, apriétela un cuarto de vuelta adicional con una llave de vaso.

## SILENCIADOR



**¡ADVERTENCIA!**



Inspeccione periódicamente el silenciador para comprobar si hay fijaciones sueltas, daños o corrosión. Si se detectan señales de fuga de escape, deje de usar la máquina y hágala reparar inmediatamente.



Tenga en cuenta que el incumplimiento de esta recomendación puede provocar un incendio del motor.

## CAJA DE ENGRANAJES (FIG. 20)

Los reductores están lubricados con grasa multiusos a base de litio en la caja de engranajes. Añada grasa nueva cada 25 horas de uso, o con mayor frecuencia según las condiciones de funcionamiento.

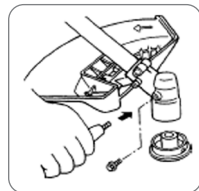


Fig. 20

## VENTILACIÓN DE ADMISIÓN DE AIRE DE REFRIGERACIÓN (FIG. 21)



**¡ADVERTENCIA!**



**Nunca toque el cilindro, el silenciador ni la bujía con las manos desnudas inmediatamente después de apagar el motor. El motor puede calentarse mucho durante el funcionamiento y esto puede provocar quemaduras graves.**

Al comprobar la máquina antes de usarla para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento, revise la zona alrededor del silenciador y retire cualquier viruta de madera u hojas atascadas en la desbrozadora. No hacerlo puede provocar un sobrecalentamiento del silenciador, lo que a su vez podría causar un incendio del motor. Asegúrese siempre de que el silenciador esté limpio y libre de virutas de madera, hojas y otros residuos antes de usarla.

Revise la ventilación de admisión de aire de refrigeración y la zona alrededor de las aletas de refrigeración del cilindro cada 25 horas de uso para detectar posibles obstrucciones y retire los residuos atascados en la desbrozadora. Tenga en cuenta que es necesario retirar la cubierta del motor para poder ver la parte superior del cilindro.

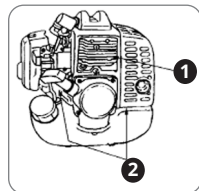


Fig. 21

**1. Cilindro**

**2. Ventilación de admisión de aire de refrigeración**



**¡IMPORTANTE!**



**Si los residuos se ataskan y provocan una obstrucción alrededor de la ventilación de admisión de aire de refrigeración o entre las aletas del cilindro, puede producirse un sobrecalentamiento del motor, lo que a su vez puede causar una avería mecánica de la desbrozadora.**

## PROCEDIMIENTOS A REALIZAR DESPUÉS DE CADA 100 HORAS DE USO (FIG. 22)

1. Retire el silenciador, introduzca un destornillador en la ventilación y elimine cualquier acumulación de carbono. Limpie también cualquier acumulación de carbono en la ventilación del silenciador y en el puerto de escape del cilindro.
2. Apriete todos los tornillos, pernos y conexiones.
3. Compruebe si hay fugas de aceite o grasa entre la carcasa del embrague y el tambor. Si hay una fuga, límpiela utilizando gasolina sin plomo y sin aceite.

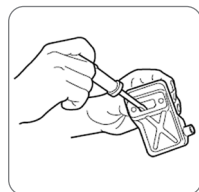


Fig. 22

## ALMACENAMIENTO

**12**

El combustible envejecido es una de las principales causas de fallos en el arranque del motor. Antes de almacenar el equipo, vacíe el depósito de combustible y haga funcionar el motor hasta que consuma todo el combustible restante en la línea de combustible y en el carburador. Guarde el equipo en el interior, tomando las precauciones necesarias para prevenir la corrosión.

## CAUSA 1. FALLO DE ARRANQUE

Verifique	Posibles causas	Acción correctiva:
<b>Depósito de combustible</b>	Combustible incorrecto	Vaciar y usar el combustible correcto
<b>Filtro de combustible</b>	Filtro de combustible obstruido	Limpiar
<b>Tornillo de ajuste del carburador</b>	Fuera del rango normal	Ajustar al rango normal
<b>Chispa (sin chispa)</b>	Bujía sucia/húmeda	Limpiar/Secar
	Separación de la bujía incorrecta	Corregir (SEPARACIÓN: 0,6 ~ 0,7 mm)
<b>Bujía</b>	Desconectado	Apretar

## CAUSA 2. EL MOTOR ARRANCA PERO NO SE MANTIENE EN MARCHA / DIFÍCIL DE VOLVER A ARRANCAR

Verifique	Posibles causas:	Acción correctiva:
<b>Depósito de combustible</b>	Combustible incorrecto o caducado	Vaciar y usar el combustible correcto
<b>Tornillo de ajuste del carburador</b>	Fuera del rango normal	Ajustar al rango normal
<b>Silenciador, cilindro (puerto de escape)</b>	Acumulación de carbono	Limpiar con un paño
<b>Filtro de aire</b>	Obstruido por polvo	Lavar
<b>Aletas del cilindro, cubierta del ventilador</b>	Obstruido por polvo	Limpiar

## CONDICIONES DEL SERVICIO DE GARANTÍA

## 14

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año según la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El Vendedor que vende el producto es responsable de otorgar la garantía. Por favor, póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre la garantía. En caso de presentar algún fallo debido a defectos en el proceso de producción dentro del período de garantía, el producto se reparará o se cambiará por el mismo.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la de la misma, no se emitirá el duplicado. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y el recibo de compra en el momento de solicitar la reparación o cambio. De lo contrario, no se proporcionará el servicio de garantía. La tarjeta de garantía, que está incluida en el producto, debe ser cumplimentada de modo correcto y completo tanto por el vendedor como por el cliente, así como debidamente firmada y sellada en el momento de venta. De lo contrario, la garantía no será válida.

El producto debe ser entregado limpio en el centro de servicio técnico. Las piezas, que deben ser reemplazadas, son propiedad del centro de servicio.

## GARANTÍA NO CUBRE EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Si el usuario no ha cumplido con las instrucciones de este manual.
- Si faltan o están deterioradas las etiquetas de uso, seguridad, identificación, número de serie, etc. en el producto.
- Si el mal funcionamiento del producto se debe a un transporte, almacenamiento y mantenimiento inadecuados.

- En caso de daños mecánicos (rupturas, partes del producto sueltas, marcas de impacto y caída, deformación de la carcasa, cable de alimentación, conector o cualquier otro componente), incluyendo los resultados de la congelación (formación de hielo) o la presencia de los objetos extraños dentro del producto.
- Si el producto fue instalado y conectado a la red eléctrica o fue usado de forma incorrecta.
- Si el mal funcionamiento reclamado no se puede detectar o demostrar.
- Si se puede restablecer el funcionamiento correcto del producto después de limpiarlo del polvo y de la suciedad, realizar un ajuste, mantenimiento, cambio de aceite, etc.
- Si el producto se utiliza para fines comerciales.
- Si se detectan daños, que han sido causadas por una sobrecarga del producto. Los signos de sobrecarga representan las piezas fundidas o descoloridas como resultado de altas temperaturas, superficies del cilindro o pistón dañadas, anillos de pistón o casquillos de biela deteriorados.
- Tampoco cubre el fallo del regulador de voltaje automático del producto debido a la falta de cuidado o un mal uso.
- Si se detectan fallos, que han sido causadas por la inestabilidad de la red eléctrica del usuario.
- Si los daños fueron causados por contaminación o ensuciamiento, tales como contaminación del combustible, aceite o sistema de refrigeración.
- Si los cables o enchufes eléctricos muestran signos de daños mecánicos o térmicos.
- En caso de presencia de líquidos y objetos extraños, virutas de metal, etc., en el interior del producto.
- Si el mal funcionamiento fue causado por el uso de recambios, materiales, aceites, etc. no originales.
- Si hay dos o más unidades defectuosas que no están interconectadas.
- Si el daño fue causado por factores naturales tales como suciedad, polvo, humedad, alta o baja temperatura, desastres naturales.
- En caso de daño simultáneo del rotor y el estátor.
- Las piezas y accesorios desgastados (bujías, boquillas, poleas, filtros y elementos de seguridad, baterías, desmontables, correas, juntas de goma, muelles de embrague, ejes, arrancadores manuales, lubricante, soportes, superficies de trabajo, mangueras, cadenas y neumáticos).
- El mantenimiento preventivo (limpieza, engrase, lavado), instalación y ajuste.
- Si el producto fue manipulado, reparado o modificado por terceros no autorizados.
- En caso de mal funcionamiento debido al desgaste normal como resultado de un uso prolongado (final de la vida útil).
- En caso de no haber parado el funcionamiento del producto, al detectar cualquier fallo.
- Las baterías suministradas con el equipo están cubiertas por una garantía de tres meses.
- Cuando se utiliza combustible de baja calidad o inadecuado.



# Declaración de conformidad ce

Nr. 223

Los siguientes productos han sido probados por nosotros según las normas enumeradas y se han considerado conformes con la Directiva Europea de Máquinas 2006/42/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/CE y la Directiva de Ruido 2000/14/CE.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania  
Producto: Desbrozadora a gasolina "Könner & Söhnen"  
Tipo / Modelo: KS BC16G-4T, KS BC17G-2T, KS BC19G-2T

La declaración se basa en una evaluación única de los productos mencionados arriba. No implica una evaluación de toda la producción y no autoriza el uso del logotipo del laboratorio de pruebas. El fabricante debe asegurarse de que todos los productos en producción en serie sean conformes con la muestra de producto detallada en este informe. El solicitante debe poner el informe técnico completo a disposición de las autoridades competentes.

Directivas CE aplicadas: Directiva 2006/42/CE sobre máquinas  
Directiva 2000/14/CE sobre ruido  
Directiva 2014/30/CE sobre compatibilidad electromagnética  
(UE) 2016/1628 sobre emisiones de maquinaria móvil no carretera

Normas aplicadas: EN ISO 11806-1:2022  
ISO 22868:2021  
ISO 12100:2010,6.4  
EN ISO 14982:2009

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Anexo VI

Para el modelo KS BC16G-4T Nivel de ruido medido Lwa = 105 dB (A), garantizado Lwa = 107 dB (A),  
Para el modelos KS BC17G-2T, KS BC19G-2T Nivel de ruido medido Lwa = 107 dB (A), garantizado Lwa = 110 dB (A).

El motor de gasolina KS 40, KS 45, KS 55 cumple con la norma europea de emisiones Euro 5 (STAGE V). Esto está confirmado por el CERTIFICADO DE TIPO UE emitido por el Gobierno de Luxemburgo, Ministerio de Movilidad y Obras Públicas de Luxemburgo, Departamento de Movilidad y Transporte. El servicio técnico responsable de realizar la prueba es IDIADA.

Fecha de emisión: 28/01/2019



24

Fecha de emisión: 2025-03-15  
Lugar de emisión: Düsseldorf  
Director: Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USI-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado arriba cumple con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, a saber: la Directiva 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006 sobre máquinas, la Directiva 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 sobre compatibilidad electromagnética (EMC), y la Directiva 2000/14/CE de 8 de mayo de 2000 sobre ruido. La marca CE puede ser utilizada bajo la responsabilidad del fabricante, tras la emisión de una declaración de conformidad CE y el cumplimiento de todas las directivas pertinentes de la UE.

## CONTACTOS

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com/de](http://www.konner-sohnen.com/de)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, [info.uk@dimaxgroup.de](mailto:info.uk@dimaxgroup.de)

**Technical support**

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)

[www.konner-sohnen.com/en-gb](http://www.konner-sohnen.com/en-gb)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com/fr](http://www.konner-sohnen.com/fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

[innovationtrade8@gmail.com](mailto:innovationtrade8@gmail.com)

[www.konner-sohnen.com/es](http://www.konner-sohnen.com/es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com/pl](http://www.konner-sohnen.com/pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортёр та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com/ua](http://www.konner-sohnen.com/ua)